



Gaminys Nr. 19035

It Naudojimo instrukcija
Išmanusis laistymo valdikis „**smart** Irrigation Control“

GARDENA išmanusis laistymo valdiklis „smart Irrigation Control“

1. SAUGOS ĮSPĖJIMAI	4
2. SURINKIMAS	6
3. MONTAVIMAS	9
4. VEIKIMAS	20
5. PRIEŽIŪRA	23
6. LAIKYMAS	23
7. GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS	24
8. TECHNINIAI DUOMENYS	26
9. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS	27
10. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	27
11. ŠALINIMAS	28
12. PREKĖS ŽENKLAI	29



Šį gaminį prižiūrėti gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių negalių, arba žinių ar patirties neturintys asmenys, jeigu buvo supažindinti su saugiu gaminio naudojimu ir galimais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Be priežiūros vaikai neturėtų valyti prietaiso ir atlikti jo priežiūros darbų. Nerekomenduojama naudoti šio gaminio jauniems nei 16 metų asmenims.

Paskirtis.

„**GARDENA smart Irrigation Control**“ išmanusis laistymo valdiklis skirtas naudoti privačiuose ir mėgėjiškuose soduose. Jo paskirtis – purkštuvų ir laistymo sistemų valdymas. Jį galima naudoti automatiniam laistymui per atostogas. Jis neskirtas naudoti vidaus laistymo sistemose.

GARDENA išmanusis laistymo valdiklis „smart Irrigation Control“ yra laistymo sistemos dalis ir gali būti programuojamas tik kartu su **GARDENA išmaniuoju šliuzu „smart Gateway“**.

„**GARDENA smart Irrigation Control**“ išmanusis laistymo valdiklis konfigūruojamas „**GARDENA smart App**“ programoje ir yra skirtas valdyti laistymą. Laistymui galima naudoti purkštuvus, purkštuvų sistemos įrangą ar laistymo lašeliais sistemą.

GARDENA išmanusis laistymo valdiklis „smart Irrigation Control“ automatiškai valdo laistymą pagal nustatytą programą, todėl gali būti naudojamas ir per atostogas.



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

Draudžiama naudoti gaminį pramoniniais tikslais ar kartu su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis ir sprogiomis medžiagomis.

1. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



Svarbu!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ja ateityje.



PAVOJUS!

Uždusimo pavojus!

Surenkant gaminį vaikai gali praryti mažas dalis. Taip pat gali uždusti žaisdami plastikiniu maišeliu.

→ Surinkdami gaminį neleiskite vaikams būti šalia.

1.1 Simbolių paaiškinimas



Skaitykite naudotojo vadovą.

1.2 Saugos įspėjimai:



PAVOJUS!

Širdies sustojimas!

Šis įrenginys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Šis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių medicininių implantų veikimui ir sukelti rimtų arba mirtinų sužalojimų (pvz., turintiems širdies stimuliatorių).

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.

→ Baigę naudoti gaminį, iš tinklo išjunkite maitinimo laido kištuką.



PAVOJUS!

Elektros smūgis!

Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.

- Gaminiiui energija turi būti tiekiamą per liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio liekamoji veikimo srovė neviršija 30 mA.

Gaminį galima naudoti tik su kartu pristatytu 36 V (DC) maitinimo šaltiniu. Nenaudokite adapterio.

Įkištą 36 V (DC) maitinimo šaltinį saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

Laistymo valdiklį montuokite nuo oro sąlygų poveikio apsaugotoje vietoje.

Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis.

Gaminį galima naudoti tiktai
įprastiems 24 V (AC) vožtuvams
valdyti.
Vieno kanalo elektros energijos

suvartojimas negali viršyti 500
mA (vienam GARDENA laistymo
vožtuvui, gaminio Nr. 1278, reikia
150 mA).

2. SURINKIMAS

2.1 Laistymo valdiklio montavimo vieta

Laistymo valdiklis yra apsaugotas nuo vandens. Laistymo valdiklį rekomenduojame montuoti nuo oro sąlygų poveikio apsaugotoje vietoje.

2.2 Jungiamojo kabelio skerspjūvis

Maksimalus leistinas atstumas tarp gaminio ir vožtuvo priklauso nuo kabelio skerspjūvio. Kai atstumas yra 30 m, skerspjūvis turi būti $0,5 \text{ mm}^2$, o kai yra 45 m – $0,75 \text{ mm}^2$. Be to, vienu metu gali būti eksploatuojami ne daugiau kaip 2 vožtuvai (nepaisant pagrindinio vožtuvo).

GARDENA jungiamojo kabelio (prekės nr. 1280) skerspjūvis siekia $0,5 \text{ mm}^2$, o ilgis – 15 m.

Šiuo kabeliu galima sujungti iki 6 vožtuvų. Kad kabelį sujungtumėte apsaugodami nuo vandens, naudokite **GARDENA kabelio apkabą (prekės nr. 1282)**.

2.3 Laistymo valdiklio montavimas ant sienos

Abu varžtai ir sieniniai kaiščiai yra pridedami.

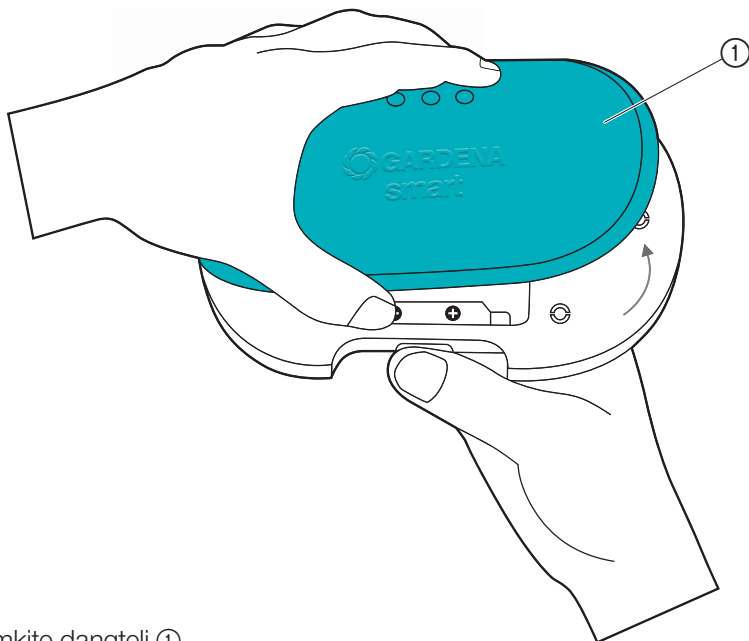
Atstumas tarp gręžiamų skylių siekia 120 mm.



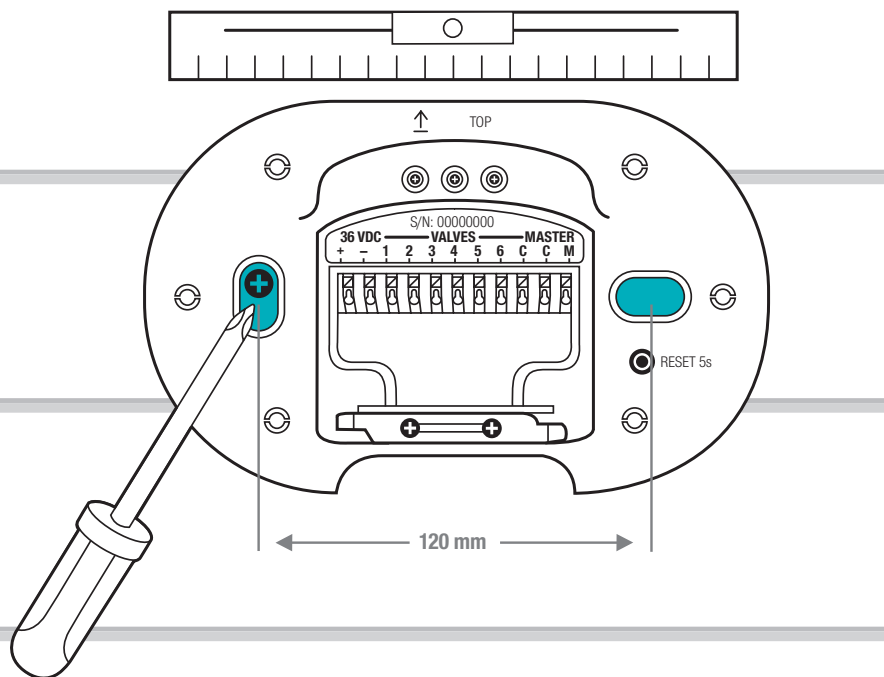
ĮSPĖJIMAS! Pavojus nukristi!

Jei laistymo valdiklį įrengiate daugiau kaip 2,0 m aukštyje, montuodami rizikuojate nukristi.

- Laistymo valdiklį montuokite ne didesniame kaip 2,0 m aukštyje.
- Montuodami laistymo valdiklį nelipkite ant kopėčių ir nenaudokite panašių įrankių.
- Montuodami laistymo valdiklį abiem kojomis tvirtai stovėkite ant žemės.



1. Nuimkite dangtelį ①.



2. Pažymėkite gręžiamų skylių vietas. Šiuo tikslu laikykite laistymo valdiklį horizontaliai prie sienos ir pažymėkite 2 skyles, tarp kurių turi būti 120 mm atstumas.
3. Išgręžkite skyles ir laistymo valdiklį prie sienos pritvirtinkite 2 pristatytais sieniniais kaišciais ir varžtais.

PASTABA.

Kabelius reikia išvesti žemyn!

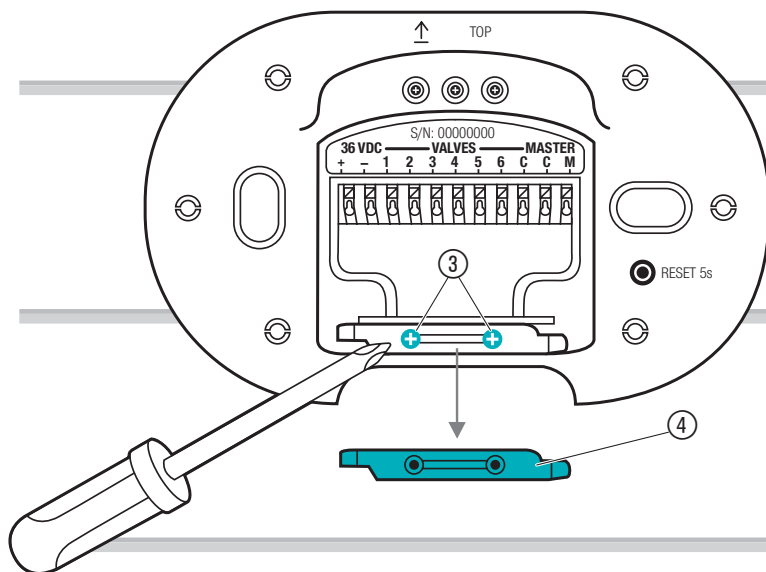
Ypač montuodami pirmą kartą atkreipkite dėmesį į kabelių ilgį.

Jei norite sumontuoti kelis laistymo valdiklius, juos montuokite vieną virš kito vertikaliai 150 mm atstumu.

Ištiesdami kabelį vieną virš kito galite sumontuoti iki 3 laistymo valdiklių.

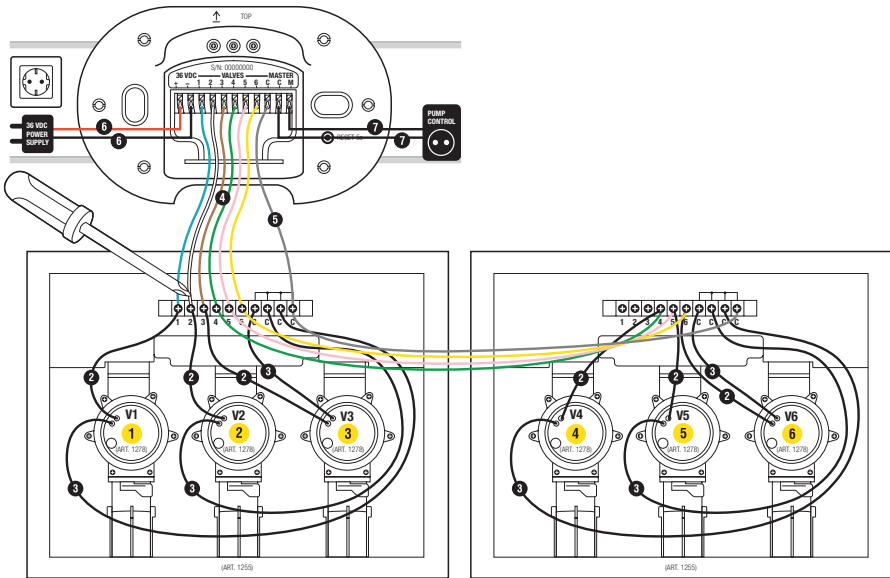
3. MONTAVIMAS

3.1 Kabelio įtempimo mažinimo įtaiso nuėmimas



→ Atlaisvinkite abu varžtus ③ ir nuimkite kabelio įtempimo mažinimo įtaisą ④.

3.2 Sujungimo apžvalga



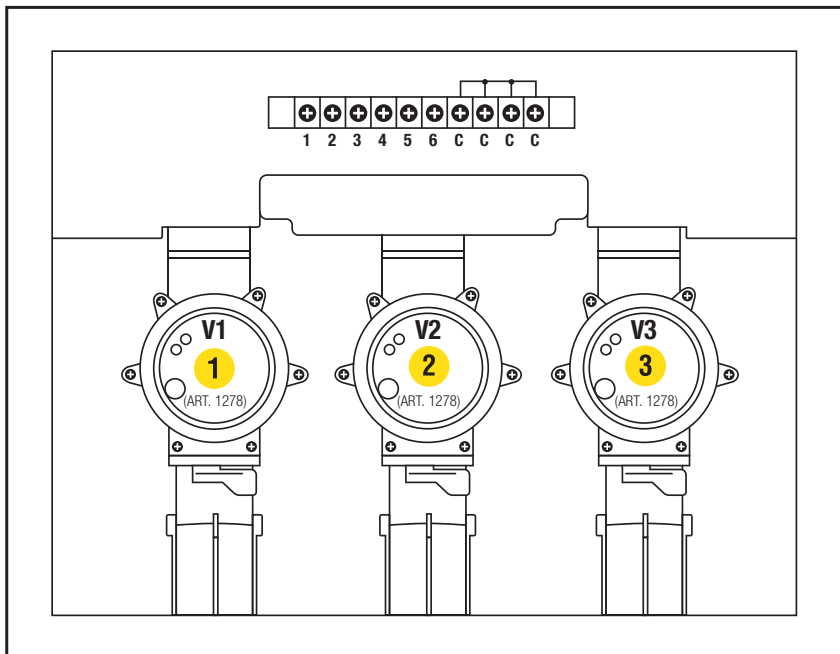
Vožtuvų dėžutė, gaminio Nr. 1255

Vožtuvų dėžutė, gaminio Nr. 1255

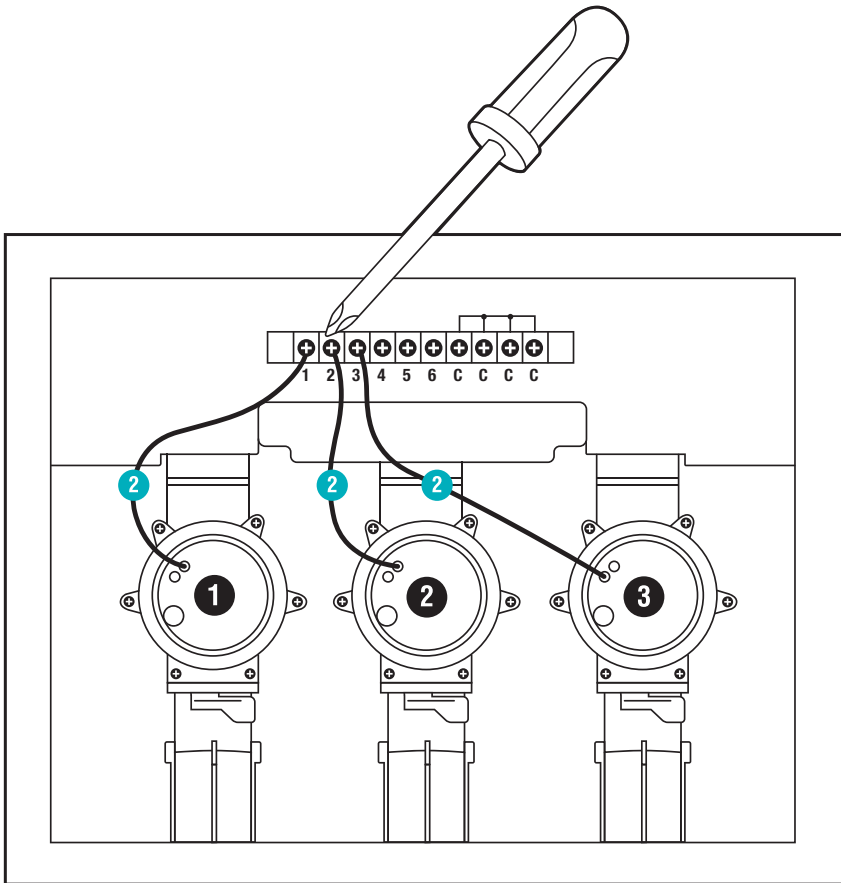
3.3 Vožtuvų prijungimas prie vožtuvų dėžutės

Užtikrinkite, kad gnybtų rinklė būtų teisingai įmontuota į vožtuvų dėžutę.

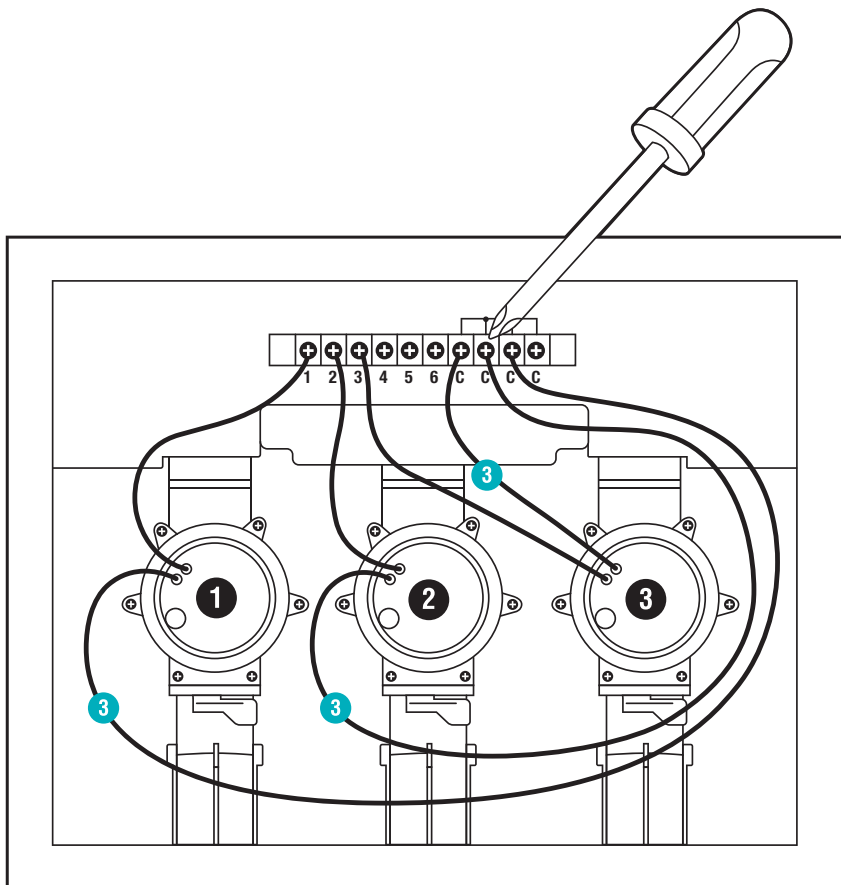
1



1. Pažymėkite vožtuvus (1–6) geltonais vožtuvų dėžutės lipdukais.
Taip aiškiai priskirsite vožtuvams valdiklio signalinius jungiamuosius gnybtus
1–6 VOŽTUVAI



2. Sujunkite vieną vožtuvo **V1** kabelį su vožtuvų dėžutės signaliniu jungiamuoju gnybtu **1**.
3. Sujunkite vieną vožtuvo **V2** kabelį su vožtuvų dėžutės signaliniu jungiamuoju gnybtu **2**.
4. Sujunkite vieną vožtuvo **V3** kabelį su vožtuvų dėžutės signaliniu jungiamuoju gnybtu **3**.



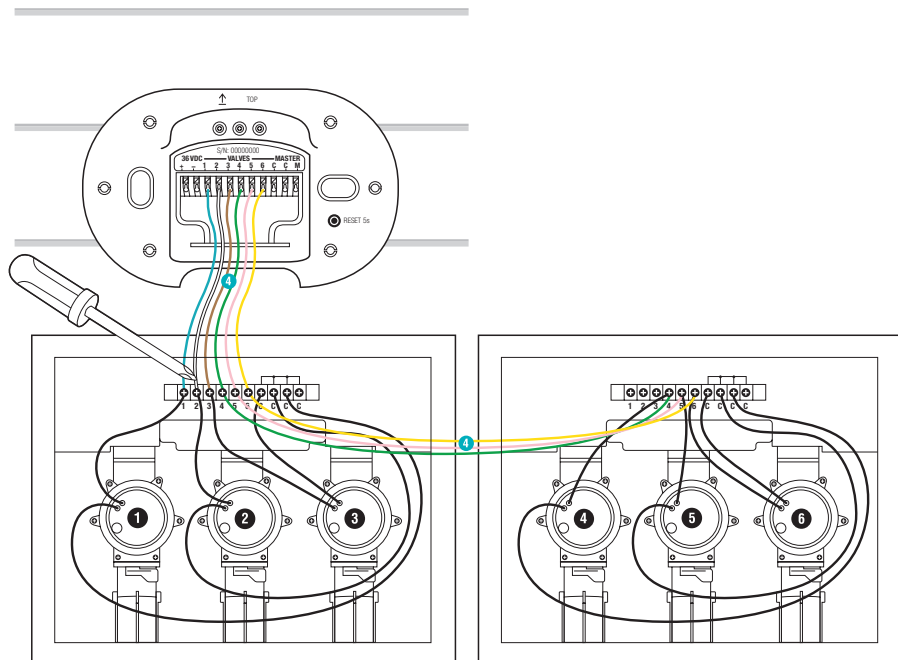
5. Sujunkite kitą vožtuvo **V1** kabelį su vožtuvų dėžutės signaliniu jungiamuoju gnybtu **C**.
*Visi 4 signaliniai jungiamieji gnybtai **C** yra sujungti vienas su kitu ir yra lygiaverčiai.*
6. Sujunkite kitą vožtuvo **V2** kabelį su vožtuvų dėžutės signaliniu jungiamuoju gnybtu **C**.
7. Sujunkite kitą vožtuvo **V3** kabelį su vožtuvų dėžutės signaliniu jungiamuoju gnybtu **C**.

3.4 Vožtuvų dėžutės sujungimas su laistymo valdikliu

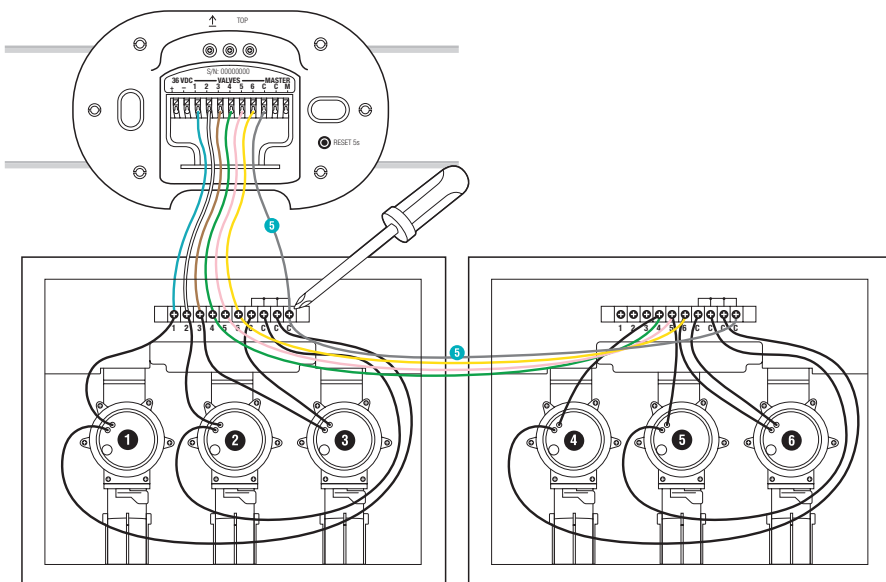
Patarimas. Kad prijungtumėte kabelį, smiliumi, atsuktuvu arba tušinuku įspauskite signalinį jungiamąjį gnybtą.

GARDENA jungiamuoju kabeliu, gaminy 1280, su laistymo valdikliu galima sujungti iki 6 vožtuvų.

4



1. Sujunkite vožtuvų dėžutės signalinį jungiamąjį gnybtą **1** su laistymo valdiklio signaliniu jungiamuoju gnybtu **1 VOŽTUVAS**
2. Sujunkite vožtuvų dėžutės signalinį jungiamąjį gnybtą **2** su laistymo valdiklio signaliniu jungiamuoju gnybtu **2 VOŽTUVAS**
3. Sujunkite vožtuvų dėžutės signalinį jungiamąjį gnybtą **3** su laistymo valdiklio signaliniu jungiamuoju gnybtu **3 VOŽTUVAS**



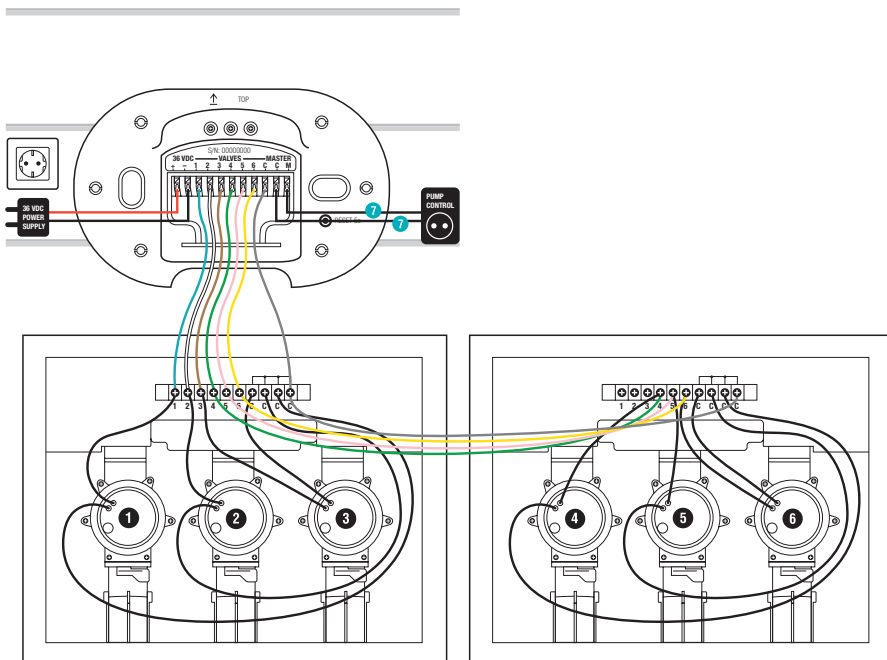
4. Sujunkite vieną vožtuvų dėžutės signalinį jungiamąjį gnybtą **C** su mėlynu laistymo valdiklio signaliniu jungiamuoju gnybtu **C**.

3.5 Pagrindinio vožtuvo prijungimas

Pagrindinis kanalas:

pagrindinis kanalas **M** yra aktyvinamas, kai tik aktyvinamas vienas iš vožtuvų. Galite prijungti centrinį vožtuvą kaip pagrindinį vožtuvą prieš kitus vožtuvus.

6



→ Sujunkite abu kabelius su laistymo valdiklio signaliniais jungiamaisiais gnybtais **M** ir **C** (atkreipti dėmesį į poliškumą nereikia).

3.6 Maitinimo šaltinio prijungimas



PERSPĖJIMAS!
Turto sugadinimas!

Laistymo valdiklis bus sugadintas, jei maitinimo bloką jungsite ne prie 36 V DC jungiamųjų gnybtų.

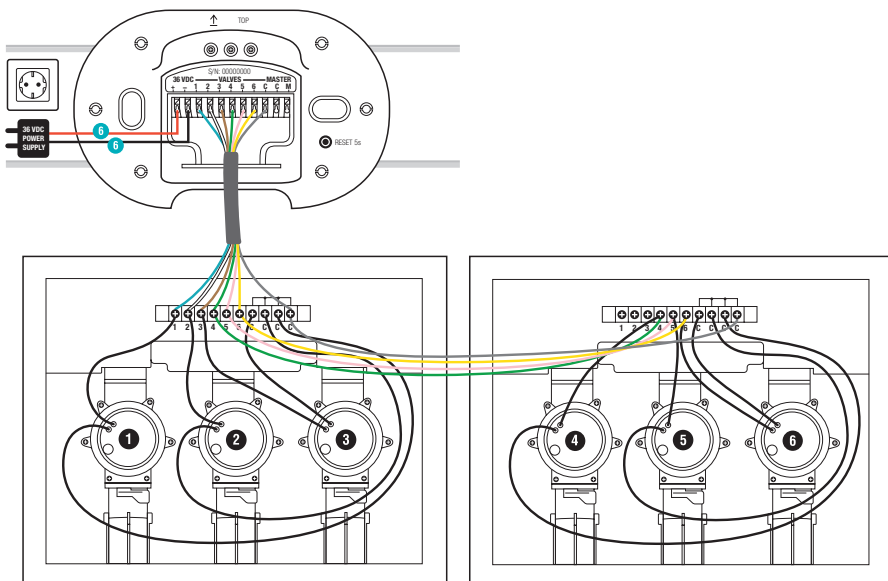
→ Maitinimo bloką junkite tik prie 36 V DC gnybtų.



PERSPĖJIMAS!
Turto sugadinimas!

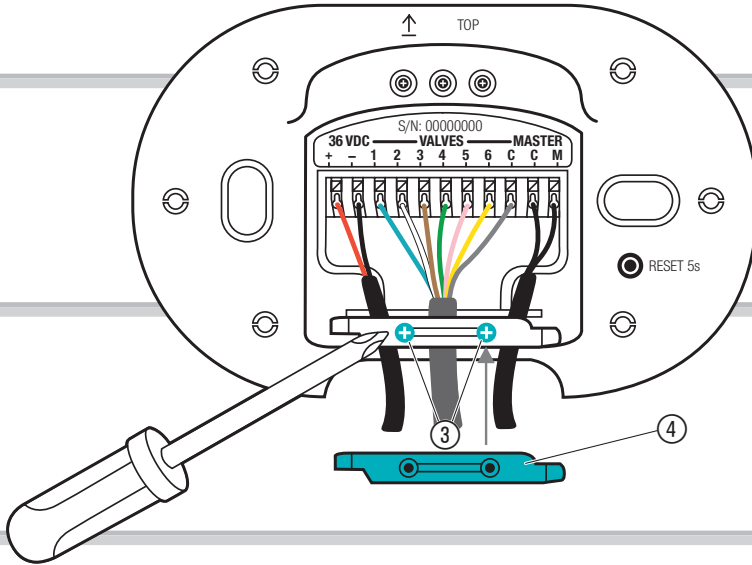
Laistymo valdiklio sugadinimas dėl trumpojo jungimo.

→ Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite visus kabelių sujungimus.

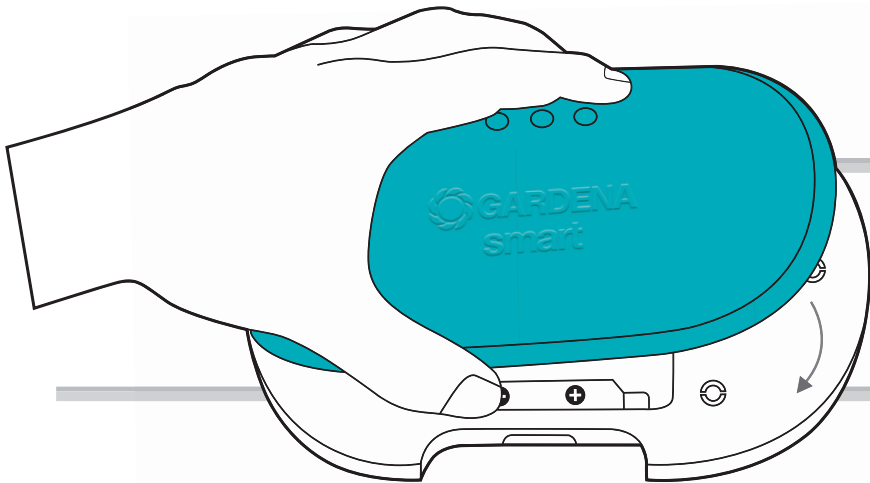


1. Raudoną laidā prijunkite prie raudono laido gnybto, o juoda laidā – prie juodo laido gnybto. (Būtina atsižvelgti į poliškumą.)
2. Įjunkite maitinimo bloką į lizdą.

3.7 Dangtelio uždarymas



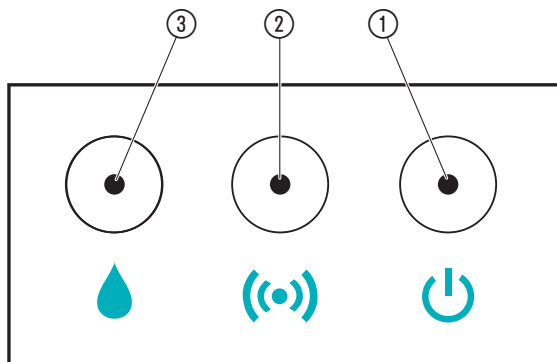
1. Uždėkite kabelio įtempimo mažinimo įtaisą ④ ir priveržkite abu varžtus ③.



2. Užspauskite dangtelį ant laistymo valdiklio.

4. VEIKIMAS

4.1 LED ekranas



- ① **Ijungimo į tinklą šviesos diodas:**
Žalia: maitinimas įjungtas
- ② **Ryšio indikatoriaus/signalų stiprumo šviesos diodas:**
Mirksinti žalia: prisijungiant
Žalias: didelis signalo stiprumas
Geltonas: vidutinis signalo stiprumas
Raudonas: mažas signalo stiprumas
Mirksinti raudona: prisijungimo klaida
- ③ **Aktyvaus laistymo šviesos diodas:**
Žalia: aktyvus laistymas
Mirksinti raudona: vožtuvo klaida (žr. 7. GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS)

4.2 Laistymo valdiklio valdymas per „**GARDENA smart App**“

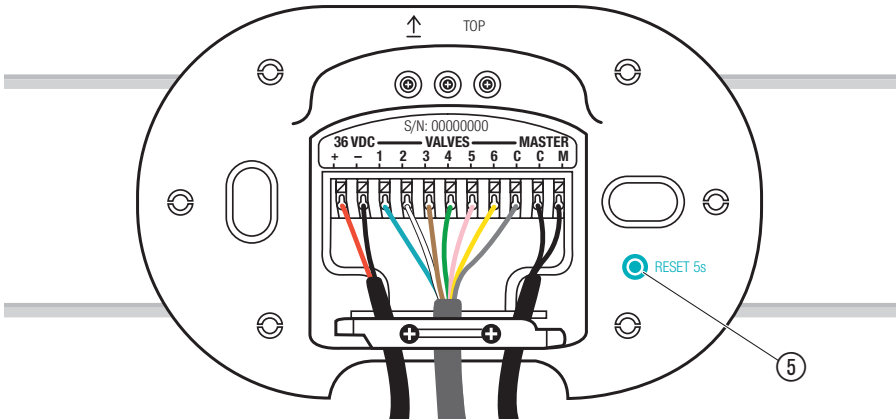
„**GARDENA smart App**“ programa visus „**GARDENA smart system**“ gaminius galite valdyti bet kur ir bet kada. Nemokamą „**GARDENA smart App**“ programą galite atsisiųsti iš „App Store“ („Apple“) arba „Google Play“.

Norint integruoti, „**GARDENA smart Gateway**“ reikia prijungti prie interneto. Visus „**GARDENA smart system**“ gaminius galite integruoti per programą. Kad tai pavyktų, vykdykite programoje pateikiamus nurodymus.

Toliau pateiktos laistymo valdiklio valdymo galimybės:

- pagal grafiką „**GARDENA smart App**“ programoje: laistymo dienos, pradžia, trukmė;
- pagal poreikį „**GARDENA smart App**“ programoje: pradžia ir pabaiga;
- valdymas naudojant „Amazon Alexa“, „Apple Home App“ (Siri) ir „Google Assistant“.

4.3 Gamyklinių nustatymų atkūrimas



1. Spustelėkite atkūrimo mygtuką ⑤.
Naujas susiejimas.

– arba –

2. Palaikykite nuspaustą atkūrimo mygtuką ⑤ bent 5 sekundes.
Bus atšauktas esamas ryšys ir bus leista nustatyti naują ryšį, pvz., su kitu maršruto parinktuvu.

5. PRIEŽIŪRA

5.1 Laistymo valdiklio valymas

Nenaudokite ėsdinančių arba šveičiamųjų valiklių.

→ Laistymo valdiklį valykite drėgna šluoste (nenaudokite tirpiklių).

6. LAIKYMAS

6.1 Kaip parengti saugoti ilgesniam laikui

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kai temperatūra žemesnė nei 5 °C, laistymo vožtuvai gali būti visiškai sugadinti. Prieš prasidedant šalnomis, rekomenduojame atlikti šiuos veiksmus:

1. Užsukite vandens čiaupą ir atlaisvinkite jungiamąją žarną tarp vandens čiaupo ir GARDENA prijungimo punkto, gaminyje 2722.
2. Jei laistymo įranga yra tiesiogiai prijungta prie namo vandens tiekimo tinklo: Nutraukite vandens tiekimą ir atsukite drenažinį čiaupą namo vandens linijoje.
3. Visų vožtuvų pasirinkimo svirtelę nustatykite į padėtį „ON“ („įjungta“).
4. Ištuštinkite laistymo vožtuvą/vožtuvų dėžutę.

Yra šios galimybės:

- Ištuštinkite įrangą suslėgtuoju oru

– arba –



- išmontuokite visus vožtuvus ir laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje

– arba –

- atidarykite vožtuvų dėžutės V3 drenažinį dangtelį ir ištuštinkite liniją. Jei iš vožtuvų dėžutės V3 vedančios linijos ištuštinašamos drenažiniu vožtuvu (pvz., į GARDENA iššokančius purkštuvus), pritvirtintu ne aukščiau nei laistymo vožtuvus, laistymo vožtuvus galima palikti įmontuotus vožtuvų dėžutėje.
- „smart Irrigation Control“ galima palikti įrengtą, jei jo eksploatavimas yra nutrauktas.

7. GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS

7.1 Gedimų šalinimo lentelė:

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
 Ijungimo į tinklą LED lemputė šviečia raudonai	Nepakankama įtampa.	→ Patikrinkite įjungimą į elektros tinklą.
	Netinkamas maitinimo šaltinis.	→ Patikrinkite maitinimo šaltinį.
	MCU ryšio klaida.	→ Atkurkite gamyklinius laistymo valdiklio nustatymus.
 Aktyvaus laistymo LED lemputė mirksi raudonai	Vožtuvas negali būti atidarytas dėl apribojimo iki 2 vožtuvų.	→ Patikrinkite programą.
	Neprijungtas vožtuvas.	→ Patikrinkite vožtuvą.
	Vienkanalis viršsrovis.	→ Patikrinkite kanalo srovę.
	Suminis viršsrovis.	→ Patikrinkite suminę vožtuvų srovę.
	Panaikintas laistymo grafikas.	→ Paleiskite programą iš naujo.
	Pagrindinio kanalo klaida.	→ Patikrinkite pagrindinį kanalą.
	Per trumpa laistymo trukmė.	→ Pailginkite laistymo trukmę.
Laistymo programa nevykdoma (nelaistoma)	Prieš tai rankiniu būdu buvo atidarytas vožtuvas.	→ Venkite galimo programų dubliavimosi.
	Užsuktas vandens čiaupas.	→ Atsukite vandens čiaupą.
Neveikia	Klaidingi kabelių sujungimai.	→ Patikrinkite kabelių gnybtus.
	Maitinimo blokas neprijungtas.	→ Prijunkite maitinimo bloką.
	Per karštas maitinimo blokas.	→ Atjunkite maitinimo bloką ir leiskite jam atvėsti. Vėl įkiškite maitinimo šaltinį. → Saugokite maitinimo bloką nuo tiesioginių saulės spindulių.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neįmanoma prisijungti (integracija)	Nėra ryšio su maršruto parinktuvu.	→ Parinkite kitą vietą laistymo valdikliui ar maršruto parinktuvui.
	Nėra maitinimo šaltinio.	→ Patikrinkite maitinimo kabelį.
Laistymo valdiklis nereaguoja	Klaidingai sujungti kabeliai.	→ Patikrinkite kabelių gnybtus.
	Nėra ryšio su maršruto parinktuvu.	→ Patikrinkite ryšį su maršruto parinktuvu.

PASTABA.

Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA techninės priežiūros centro darbuotojai ar pardavimo specialistai, kuriuos įgaliojo GARDENA.

→ Kilus kitų gedimų, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

<i>Išmanusis laistymo valdikis „smart Irrigation Control“</i>	Vienetas	Vertė (gam. Nr. 19035)
Įvado įtampa	V (DC)	36
Įvado srovė	mA	1000
Išėjimo įtampa	V (AC)	24
Maks. išėjimo srovė	mA	900
Darbinė temperatūra (lauke)	°C	+ 5 – + 40
Vidaus SRD (mažojo nuotolio radijo ryšio įrenginiai)		
Dažnio diapazonas	MHz	863–870
Maksimali galia	mW	25
Signalų nuotolis laisvame lauke (apytikris)	min.	100
Maitinimo šaltinis		
Tinklo įtampa	V (AC)	100–240
Tinklo dažnis	Hz	50–60
Vardinė galia	V	36
Suvartojama energija parengties būsenoje (apie)	V	< 0,1
Išėjimo įtampa	V (DC)	36
Maks. išėjimo srovė	mA	1000

EB / UKCA atitikties deklaracija

„GARDENA Manufacturing GmbH“ patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminio Nr. 19035) atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą EB / UKCA atitikties deklaracijos tekstą galite rasti adresu:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

„GARDENA smart Sensor“ išmanusis jutiklis	„smart system“ valdymo jutiklis.	Gaminys Nr. 19040
GARDENA 24 V laistymo vožtuvas	Vožtuvas atskiroms laistymo sistemos dalims valdyti.	Gaminys Nr. 1278
GARDENA vožtuvų dėžutės	Dėžutė laistymo vožtuvams montuoti po žeme.	Gaminys Nr. 1254/ 1255
GARDENA sujungimo kabelis	Kabelis laistymo vožtuvams prijungti.	Gaminys Nr. 1280
GARDENA jungiamieji gnybtai	Gnybtas vandeniui nepralaidžiam kabelių sujungimui.	Gaminys Nr. 1282

10. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Kreipkitės toliau nurodytu adresu.

11. ŠALINIMAS

11.1 Laistymo valdiklio išmetimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)



Gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

Šalinkite gaminį vietiniame atliekų surinkimo ir perdirbimo skyriuje.

12. PREKĖS ŽENKLAI

„Apple“ ir „Apple“ logotipas yra JAV ir kitose šalyse registruoti „Apple Inc.“ prekių ženklai. „App Store“ yra „Apple Inc.“ paslaugos ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.

„Google“ ir „Google Play“ logotipas yra „Google LLC“ priklausantys prekių ženklai.

„Amazon“, „Alexa“ ir visi susiję logotipai yra „Amazon.com, Inc“ arba jos filialų prekių ženklai.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salthiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenvweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de
Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
Бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520 /
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 511 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 4675

Ireland
Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel
HACARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламазд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевовы, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
қ. Тажибаевовы, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООСО Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Kyrgyzstan
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idrm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.com

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
str. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolf Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolf@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaik, Karaoglanoglu
Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 83 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 968 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint
Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing
CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaia 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия

ООО „Лускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Faraq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurđića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Play PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground
Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and
Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building,
210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 4380 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland/Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

AFIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Omnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et
maritime
Nouveau port de peche de Sfax
Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmammedov
Nurmuhmet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekjyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна

AT «Альєдєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський
р-н. с. Петропавлівська
Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT-17, Khu biet thu – Khu Doan
ngoi giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19035-20.962.01/0323
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com